



Council of the  
European Union

148943/EU XXV.GP  
Eingelangt am 28/06/17

Brussels, 28 June 2017  
(OR. pl, en)

10765/17

---

---

**Interinstitutional File:**  
2017/0085 (COD)

---

---

EMPL 389  
SOC 511  
GENDER 14  
SAN 268  
CODEC 1154  
INST 276  
PARLNAT 186

#### COVER NOTE

---

From:	The Polish Senate
date of receipt:	23 June 2017
To:	The President of the Council of the European Union
Subject:	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on work-life balance for parents and carers and repealing Council Directive 2010/18/EU [doc. 8633/17 - COM(2017) 253 final] - Reasoned opinion on the application of the Principles of Subsidiarity and Proportionality

---

Delegations will find attached the above-mentioned document followed by a courtesy English translation.



MARSZAŁEK SENATU  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

*Stanisław Karczewski*

Warszawa, dnia 22 czerwca 2017 r.

Szanowny Pan  
Joseph Muscat  
Przewodniczący  
Rady Unii Europejskiej

*Stanisław Karczewski*

Uprzejmie informuję, że Senat, po rozpatrzeniu na 43. posiedzeniu w dniu 22 czerwca 2017 roku projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie równowagi między życiem zawodowym a prywatnym rodziców i opiekunów oraz uchylającej dyrektywę Rady 2010/18/UE – COM(2017)253, stwierdził, iż projekt ten nie jest zgodny z zasadą pomocniczości, o której mowa w art. 5 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej.

Zgodnie z procedurą przewidzianą w Protokole nr 2 Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności, przekazuję uzasadnioną opinię zawierającą powody, dla których Senat uznaje, że ww. projekt nie jest zgodny z zasadą pomocniczości.

*per Stanisław Karczewski*

## OPINIA

### SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia 22 czerwca 2017 r.

#### **o niezgodności z zasadą pomocniczości projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie równowagi między życiem zawodowym a prywatnym rodziców i opiekunów oraz uchylającej dyrektywę Rady 2010/18/UE COM(2017)253**

Senat Rzeczypospolitej Polskiej, po rozpatrzeniu projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie równowagi między życiem zawodowym a prywatnym rodziców i opiekunów oraz uchylającej dyrektywę Rady 2010/18/UE – COM(2017)253, stwierdza, że projekt ten nie jest zgodny z zasadą pomocniczości, o której mowa w art. 5 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej.

Senat Rzeczypospolitej Polskiej podkreśla, że cele proponowanej dyrektywy, zarówno zapewnienie równowagi między życiem zawodowym a prywatnym rodziców i opiekunów, jak i dążenie do równego traktowania i równych szans kobiet i mężczyzn na rynku pracy, zasługują na poparcie.

Senat uważa jednocześnie, że Komisja Europejska nadmiernie ingeruje w systemy prawne państw członkowskich poprzez narzucanie im wielu szczegółowych uregulowań, bez wzięcia pod uwagę istnienia krajowych rozwiązań systemowych idących w podobnym kierunku. W polskim porządku prawnym wprowadzono wiele regulacji zapewniających wysoki poziom ochrony rodzicielstwa. Dotyczy to m.in. urlopu ojcowskiego (art. 4), urlopu rodzicielskiego (art. 5), rozszerzenia praw pracowniczych – zachowanie praw nabytych w czasie trwania urlopów, gwarancji powrotu do pracy (art. 10), niedyskryminacji (art. 11), ochrony przed zwolnieniem i ciężaru dowodu (art. 12). Dlatego Senat jest zdania, że w tej materii inicjatywa o tak szczegółowym charakterze na poziomie Unii Europejskiej jest niezasadna i nie stanowi żadnej wartości dodanej.

Zdaniem Senatu, szczególnie jaskrawym przykładem nadmiernej ingerencji w systemy prawne państw członkowskich jest przepis zakazujący przeniesienia co najmniej 4 miesięcy urlopu rodzicielskiego na drugiego rodzica (art. 5). Oznacza to, że w pierwszym roku po porodzie rodzice już nie będą mogli swobodnie wymieniać się w opiece nad dzieckiem. Jeśli mężczyzna nie skorzysta z 4 miesięcy urlopu, to jego część przepadnie. Nowe przepisy

spowodują także, że kobieta będzie mogła skorzystać z niecałych 9 miesięcy płatnej opieki (teraz, zgodnie z polskim prawem, może wykorzystać nawet do 12 miesięcy takiego urlopu). Polskie regulacje dotyczące urlopu zapewniają dużą swobodę i elastyczność w korzystaniu z tego uprawnienia przez oboje rodziców (jedynie przy urlopie macierzyńskim pierwsze 14 tygodni przysługuje wyłącznie matce dziecka). Pod tym względem są one zgodne z zasadą ochrony życia rodzinnego i zawodowego, określoną w art. 33 Karty Praw Podstawowych UE. Według Senatu, dyrektywa, narzucając wykorzystanie przynajmniej 4 miesięcy urlopu rodzicielskiego przez ojców, ingeruje w życie rodzinne i odbiera rodzicom prawo decydowania o sposobie sprawowania przez nich opieki nad dzieckiem i planowania życia zawodowego.

Senat zwraca uwagę, że Komisja Europejska nie wywiązała się z obowiązku wykazania, że cele dyrektywy zostaną lepiej osiągnięte na poziomie Unii Europejskiej, nie przedstawiła żadnych konkretnych danych ani wiarygodnych analiz świadczących o konieczności tak dogłębnego ujednolicenia krajowych przepisów. Nie podała też informacji o przewidywanych kosztach wprowadzenia proponowanych rozwiązań. Tymczasem, w opinii Senatu, wdrożenie części z nich będzie się wiązać z wysokimi kosztami zarówno dla budżetu państwa, jak i pracodawców.

Wątpliwości Senatu budzi także założenie Komisji, leżące u podstaw regulacji zaproponowanych w dyrektywie, że wysoki procent kobiet zatrudnionych w pełnym wymiarze na rynku pracy, jest jednym z przejawów równouprawnienia kobiet i mężczyzn. Narzucanie rozwiązań opartych na takim założeniu, jest także, zdaniem Senatu, nadmierną ingerencją w decyzje życiowe obywateli.

Należy zatem uznać, że proponowane regulacje naruszają zasadę pomocniczości.

MARSZAŁEK SENATU



Stanisław KARCZEWSKI

## Courtesy translation

I would like to inform that the Senate, at the 43th session held on 22 June 2017, examined the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on work-life balance for parents and carers and repealing Council Directive 2010/18/EU - COM(2017)253, and decided that the proposal did not comply with the subsidiarity principle, referred to in Article 5 para. 3 of the Treaty on European Union.

Pursuant to the procedure provided for in Protocol No. 2 of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union as regards the application of the principles of subsidiarity and proportionality, I hereby submit the Senate's reasoned opinion stating that the above proposal does not comply with the principle of subsidiarity.

/-/ Stanisław Karczewski

**OPINION**  
**OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND**  
**of 22 June, 2017**

**on incompatibility of the Proposal for a Directive of the European Parliament and  
of the Council  
on work-life balance for parents and carers  
and repealing Council Directive 2010/18/EU with the principle of subsidiarity**

**COM(2017)253**

Having considered the Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on work-life balance for parents and carers and repealing Council Directive 2010/18/EU (COM(2017) 253), the Senate of the Republic of Poland considers the Proposal to be incompatible with the principle of subsidiarity referred to in Article 5(3) of the Treaty on the European Union.

The Senate of the Republic of Poland emphasizes that the objectives of the proposed Directive, i.e. ensuring work-life balance for parents and carers and equal treatment and opportunities for women and men in the labour market, should be supported.

At the same time the Senate is of the opinion that the European Commission excessively interferes in the legal systems of Member States by imposing numerous detailed regulations, without taking into account the existence of national systemic solutions aimed at achieving the same purpose. The Polish legal system includes numerous regulations ensuring a high level of parenthood protection. This concerns i.a. paternity leave (Article 4), parental leave (Article 5), extension of employment rights – maintenance of rights acquired during the leaves, guarantee of return to work (Article 10), non-discrimination (Article 11), protection from dismissal and burden of proof (Article 12). Therefore, the Senate believes that such detailed regulations on this subject at the European Union level are unjustified and constitute no added value.

In the opinion of the Senate, a particularly striking example of excessive interference in the legal systems of Member States is the provision prohibiting the transfer of at least four months of parental leave to the other parent (Article 5). This means that during the first year after birth of a child the parents cannot freely change in taking care of their child. If the father does not use the four months of leave, his part of the leave will be lost. As a result of the new regulations, the mother will be able to use less than 9 months of paid leave (under current Polish law she can use even 12 months of such leave). The Polish regulations on parental leave ensure a lot of freedom and flexibility in using this entitlement by both parents (only in the case of maternity leave the first 14 weeks can be used solely by the mother). Therefore, the regulations are compliant with the principle of protection of family and professional life laid down in Article 33 of the EU Charter of Fundamental Rights. According to the Senate, by imposing the obligation that at least four months of parental leave must be used by fathers the Directive interferes in family life and deprives parents of the right to decide on how they want to take care of their child and plan their professional life.

The Senate points out that the Commission has not met the obligation to prove that the objectives of the Directive will be better achieved at the European Union level and has not presented specific data or reliable analyses demonstrating the need to harmonise the national regulations to such far-reaching extent. Nor has the Commission provided information about the predicted cost of introducing the proposed solutions. In the opinion of the Senate, the implementation of some of them will entail high costs for both the state budget and employers.

The Senate also has doubts regarding the assumption of the Commission, which constitutes the foundations of the regulations proposed in the Directive, that a high percentage of women working on a full-time basis in the labour market is one of the aspects of equality between men and women. In the opinion of the Senate, the imposition of solutions based on this assumption constitutes excessive interference in personal life choices of citizens.

Therefore, it should be concluded that the proposed regulations are in breach of the principle of subsidiarity.